

川 劇 高 腔

踏 傘

陳書舫 · 胡裕華等整理

上海文化出版社

前記

『踏傘』是川劇傳統劇目『幽閨記』中的一折，是一齣唱做皆重、曲牌優美爲觀衆喜愛的戲。

劇情是：北宋末，金人南侵，陷東京汴梁（即今開封），百姓流離失所，紛紛逃往荒馬亂的旅途中，有一對青年男女——男名蔣世隆在途中找尋親妹妹，女名王瑞蘭逃難中失掉自己的母親。二人境況相同，不期而遇，於患難中二人互相依伴提携，彼此愛慕，終於在旅途中結成一對患難夫妻。

這個劇本，是由重慶市原又新川劇院名藝人陳書舫、胡裕華等整理的，並在演出中經過不斷的修改。

本書根據重慶市戲曲曲藝改進會編輯、重慶市人民出版社出版的『川劇』合訂本第三集重排出版。

踏 傘 (川劇高腔)

人物：王瑞蘭——(簡稱蘭)

蔣世隆——(簡稱隆)

(王瑞蘭上)

蘭：(唱『金蓮子』二流)

孤身愁來孤身愁，
誰知目下這般憂！

耳听人馬吼，

賊子下山坵。

忙向林中走，

恐怕有人搜。

(蔣世隆上)

隆：(唱『双声子』)

百忙裏(重句)迷失路途，

尋妹不見往前行。

瑞蓮！

蘭：有啊！

隆：(接唱)謝神天神天默佑，

這達兒才把心丟。(上板)

尋見親骨肉，

同妹往前行。

瑞蓮在哪裏？

蘭：金竹林中。

隆：快快出來行走。

蘭：來了。(過場)母親在哪裏？

隆：妹妹在哪裏？(相見不識)

蘭：吓！(唱『調子』)

你是誰來奴是誰？

爲何把奴乳名提？

隆：(唱)你不是學生親妹子，

爲何連應二三聲？

小娘行，你好不惹是非！

蘭：(唱)非是裙釵惹是非，

中途尋母母不見，

好不叫人犯猜疑。

隆：猜疑何來？

蘭：相呼喚囉！

隆：你可得見我的妹妹瑞蓮否？

蘭：（唱『刮骨令』）

瑞蓮她是何等樣？

念裙釵不曾相識。

隆：（唱）瑞蓮是我親妹子。

皆因是兵荒馬亂，汴梁遭難，家家

逃生，戶戶逃難，兄妹們失散在

中途路前。

小娘行你因甚至此？

蘭：（唱）我还是兵荒馬亂，汴梁遭難，家家

逃生，戶戶逃難，母女們失散在

中途路前。

隆：（背唱）

那娘行不見她的母親在一旁啼哭。

哎呀！我的妹妹呀！

蘭：（背唱）

那君子不見他的妹妹在一旁悲哀。

隆：（唱）又道是愁人莫對愁人說，

蘭：（唱）說起愁來愁更多！

隆：（唱）一般樣的心焦，

蘭：（唱）一般樣的煩惱。

隆：（唱）說將去，

蘭：（唱）道將來，

隆：（合唱）倒有了兩相合！（重句）

隆：自己妹子不見，與別人閒談怎的！小

娘行，學生要行路了。

（唱前腔）

又恐怕賊兵到此地，

尋找妹妹去得急。

（蘭隨後過場走圓台，隆放傘，倒鞋

內砂粒，蘭踏傘）

吓！踏着學生雨傘，好不害羞！

蘭：哎呀，君子呀！

（唱）此乃是亂軍之中，人慌馬亂，只顧

逃生，君子呵！哪還顧得羞和

恥。

隆：听娘行之言，倒还有理。但不知你踏着我的雨傘，究竟爲了什麼？

蘭：君子請听：

（唱）君子熟讀聖賢書，

必達周公禮。

惻隱之心，人皆有之。

憐孤惜寡，救奴殘喘，

帶奴離此，以免災危。

君子呵！何不與奴相周濟！

隆：相周濟倒還可以。但不知她有夫無

夫。若是有夫之妻，豈不落得瓜李之

嫌？待我上前問明：小娘行，你可曾

用過茶？

蘭：這亂軍之中，熱水皆無，哪裏還有什

麼茶！

隆：不是平常所用之茶，是你婆家下的聘

茶。

蘭：呸，人家還不曉得。

隆：這才好喇！

（唱原腔）

幸喜得他無夫我無妻，

慢道說避嫌疑，

縱有嫌疑我也不懼。（想介）

只是還有一件事。

蘭：什麼事？

隆：你听啊！

（唱）行前去，要過關，

關津渡口有人盤。

關津渡口人盤問，

叫學生何言去應答？

蘭：（唱）行前去，要過關，

關津渡口有人盤。

倘若有人來盤問，

就說是親哥哥送妹轉回程。

隆：（背白）認爲兄妹倒還可以。但不知

她的面貌與我相似否。唔，有了！

娘行，剛才你言道，不見你家什麼樣

人？

蘭：不見我的母親。

隆：你看半山之上，有一位老媽媽哭哭啼

啼來了。

蘭：在哪裏？

隆：在這裏。

蘭：君子，這就是你的不是！

隆：何言是我的不是？

蘭：你明明要看奴的面容，我就將羅帕取

下，讓君子看上一看，爲何說我的母

親來了。

隆：小娘行不必多疑，方才你言道，你我

認爲兄妹，我不知你的面貌可与我相

似否？

蘭：如此說來，（取去帕子）君子請看。

隆：（看後背白）这才好啲！

（唱）中途路得會美佳人，

生得來千嬌百媚。

說什麼千嬌百媚？但是你我面貌不相

像。

蘭：就說是前娘後母。

隆：那麼你家有，我家無。

蘭：吓！

（唱）敢這說無有道理。

隆：（唱）你那裏既說無道理，

學生是個胆小的，

去也去也不來等你。

蘭：（唱）君子請轉來，

奴這裏自有道理。

隆：（唱）方才你說無道理，

學生是個胆小的。

而今又說有道理，

胆小故作胆大的。

听你說些啥道理。

蘭：（唱）行前去，要過關，

關津渡口有人盤；

倘若有人來盤問，

就說是夫……

隆：稍站。小娘行她言了一個『夫』字，

明明是夫妻二字，莫非有相愛之意，

不免試她一試。（轉面）你言了一個

夫字，究竟夫些什麼？

蘭：君子猜來。

隆：是『呼』喚你的母親？

蘭：不是。

隆：是『呼』喚學生？

蘭：越發不是。

隆：那就猜不着了。

蘭：『喂呀！老天爺！

那君子明明知道夫妻二字，

假意不知，故意問奴，

奴也是莫奈何，

就說與你是夫妻。

隆：『是夫妻就是夫妻，

爲什麼『就說』是夫妻。

蘭：『當真的。

隆：『這般說方才可以。

蘭：『這中途蒙君相提携，

也免裙釵落污泥。

隆：『日久日後，

蘭：『我忘恩義。感君恩義。

奴這裏見禮了。

隆：有禮相還。

（念）中途兄尋妹，

蘭：（念）半路母失兒。

隆：（念）亂中相依伴，

蘭：（念）逃生緊跟隨。

隆：日後干戈息了！

蘭：（唱『孝南枝』）

干戈息，別無憂。（重句）

隆：（念）缺少個得意人兒相陪伴。

（隆做眉眼，蘭會意，羞澀）

蘭：君子你可曾讀過書？

隆：何書不讀，哪書不曉！

蘭：那我就盤你。

隆：請盤！

蘭：關關雎鳩，

隆：在河之洲；

蘭：窈窕淑女，（作羞狀）

隆：君子好（故意地）——『來』！

蘭：哎呀！讀別字呀，讀別字呀！

隆：哪一個字讀別了？

蘭：只有君子好『迷』，那有君子好『來』

之理。

隆：但不知我求不求得到你這樣一個如花似玉的姑娘。

蘭：（羞介）吓嚇！

隆：（唱）娘行臉帶桃紅色，

粉臉生得來逗人愛。

（內吼聲，蘭、隆過場兩邊翻）

蘭：君子，君子，他們那是做啥的？

隆：逃難的。

蘭：你還不是……

隆：逃難的。

蘭：哎呀，好慘喲！

隆：哎呀，好險呀！

（唱其二）

人馬吼，心驚駭，

風聲鶴唳草木哀，

兵荒馬亂人遭害，

黎民百姓都受災。

蘭：（唱）恨只恨懦弱皇帝無主宰，

文武百官貪錢財。

隆：（唱）我看來『風雨如晦』且忍耐，

等到我高車駟馬再安排。

蘭：（唱）君子呵！國亡家破無依賴，

十家骨肉九離開。

我母親逃難今何在，

你妹妹也被兩分開。

說什麼『風雨如晦』且忍耐，

君莫學只會讀書的呆秀才。

隆：（唱）我看你女子倒有英雄概，

蘭：（唱）在亂世文士應兼武將才。

隆：（合唱）舉國同心把賊子來打敗，

報仇雪恨快心懷。（隆假下）

蘭：我和他走了這麼許久，還不知他家住

何方？姓甚名誰？君子轉來。

隆：轉來則甚？

蘭：我倒忘了問你，家住哪裏？姓甚名

誰？

隆：請听。

（唱）家住在東京城郊西關外，

離城五里一界牌。

生姓蔣名世隆，

我不才饕餮門之中一秀才。

蘭：哎呀！原來是一位秀才老爺呀，今天狗咬鐵拐李——斗大的神仙都下了界了。見了秀才老爺，免不得要見上一禮。

隆：那我就還禮了！

（隆還禮，忘了放傘，誤打蘭頭）

蘭：哎呀！你的雨傘打到我的頭了。

隆：那麼我放下它還禮。

蘭：不消了！

（隆作揖、眉眼）

隆：你又家住哪裏？姓甚名誰？

蘭：那麼你請听嘛！

（蘭家住在東京城內鼓樓街，

門前植有一樹槐。

奴姓王，名瑞蘭，

本是閨閣之中一裙釵。

隆：原來是一個千金小姐，初次見面，免

不得要見一個禮。

蘭：剛才見過禮來的。

隆：禮多人不怪嘛！

蘭：好個禮多人不怪。還禮了。（還禮）

（上板唱）

二人心事皆一樣，

万苦千愁放下懷。

（唱其三）

狂風起，雨又來，（重句）

雨濕羅裙兩撒開。（過場收雨傘，

扭羅裙介）

哎呀！君子你在做啥子嘯？

隆：我在甩雨傘。

蘭：把我一身衣服都打濕了。

隆：你站開些嘛。幸喜我帶得有一把破雨

傘；那沒有雨傘的，淋得像個水雞母

一樣。

蘭：幸喜得我帶有破羅裙，你看那沒有帶

羅裙的人淋得像水秧雞一樣的！（扭

裙）

隆：你在做啥！

蘭：我在扭破羅裙。

隆：女兒家無有縛雞之力，如何扭得乾

呢？找個人幫你扭嘛！

蘭：此乃亂軍之中，哪裏有閒人來幫我扭

呢？

隆：哦！（眉眼）眼前是夫子，何必求賢

人啲？

蘭：哦：莫非是君子？那就有勞你了。

隆：我勞你還在後。

蘭：呸啲！莫說閒話，扭羅裙呀。

（噲扭濕羅裙，（重句）

扭濕羅裙兩撇開。

隆：那麼大個姑娘，扭個羅裙都扭不乾，

還在發瓜氣。

蘭：是你不會扭，倒還說我扭不乾，還是

我自己來。（扭裙）將羅裙搭到樹上

晾乾了再走。

隆：要不得、要不得，豈不耽擱了你我的
路途！

蘭：又怎麼辦呢？

隆：我有個辦法，拿來搭在我的背上，沾

點熱氣，一会就乾了。

蘭：哎呀！要不得，你少年受濕，老來成

疾。

隆：唉呀！這樣說來，你倒有疼夫之意。

蘭：這是我的惻隱之心啲。

隆：少說閒話，拿來搭在我的雨傘上，

走，少時就乾了。

蘭：（噲多蒙君子相攜帶，

尋着母親報恩來。

隆：（噲說什麼多蒙學生相攜帶，

尋着母親報恩來。

只希望你對我蔣世隆有恩又有愛。

蘭：恩和愛，愛和恩。

（噲兩鬢蓬鬆掉寶釵。（掉釵兒在地）

君子請轉來！

隆：轉來做什麼？

蘭：我的寶釵掉了。

隆：另買一隻就是。

蘭：那是母親贈我的紀念寶釵，釵在哪裏，終身就在哪裏。（過場）

隆：（尋介）雞公叫，鴨公叫，各人找到各人要。咦！在這裏，找着了，找着了。拿去，拿去。

蘭：君子，你收着也是一樣的。

隆：寶釵在我手，這樣你就要永遠跟我走。

蘭：呸！走嘛！

（唱前腔）

自幼生長在閨闈，
何曾受過這艰辛。

山南路狹難扎掙，

天氣炎熱路難行。

走得人眼兒花，腳兒疼，

一交跌倒地埃塵。

君子！

隆：咄！

蘭：快轉來。

隆：你这女娃子真是費，怎麼坐在地上要

灰！

蘭：要啥子灰，我走不得了。

隆：走不得，起來跑。

蘭：走都走不得，還跑得嗎？

隆：那怎麼辦呢？

蘭：喊轎子。

隆：（向內）喂！有轎子沒有？（內山谷

回声照應）沒得呀？（內照應）一乘！

（內照應）喂！（內照應）嘿！（內

照應，隆始知山谷回声）沒得轎子。

蘭：沒得轎子嗎，我們在這裏休息一会再

走嘛。

隆：唉！天色不待了！

（唱）不走有妨碍，

恐怕賊兵來。

向前免遭害，

千萬莫遲延，

愁容你且解，

憂慮要丟開。

我和你生生死死在一塊，

患難中才看得出真心來，

疼痛要忍耐，

煩惱要丟開，

要攔關門界，

猶恐你母親望兒來。

我也好交代，

娘也喜，兒也愛，

我的心中也愉快。

蘭：（唱）君兒也不呆，

果然真有才。

你不呆，真有才。

方能說出此話來。

疼痛且忍耐，

攙我離土台。（過場）

赶路休懈怠，

猶恐母親在界牌。

母親見你心喜愛，

我們永遠不離開。

你也喜，我也愛，（興奮起來）

扎掙，扎掙，走起來。

隆：这才对了，你要過關啦，少時見了你

的母親，咋個說呀！

蘭：我曉得說嘛。

（唱）倘若見了母親面，

把我們相會經過說一番。

你妹瑞蓮被衝散，

呼喚瑞蓮當瑞蘭。

患難之中相照看，

好比那親哥送妹轉回還。

隆：（着急）不對呀，你怎麼愈說愈遠

囉，剛才你說的話呀？

蘭：我說的啥子嘛？

隆：我們永遠不離開呀！

蘭：兄妹還是不離開吶。

隆：那怎麼對呀！

蘭：那我就說不來了。

隆：你說不來，我來教你。

（唱）倘若見了母親面，

把我們經過說一番，

你要說我人好有才幹，

你愛我舉止端方有志男。

因此你才許心願，

決心与我結姻緣。

後來一定多美滿，

这才是患难夫妻巧良緣。

蘭：走、走、走。

隆：不忙哦，我說了你还沒有說吶。

蘭：你說了是一樣吶。

隆：我說十道，当不到你說一道。

蘭：那嗎你听嘛！

（蘭倘若見了母親面，

把我們經過說一番。

我說你人才好不好看，（隆氣急）

隆：唉！啥子人才不好看囉，是人好有才

幹。

蘭：我听到你說的不好看嘛，就依你。

（蘭人好有才幹。

我愛你舉止慌張遇事蠻。

隆：嗯！沒有說对吶，咋個舉止慌張遇事

蠻囉！是舉止端方有志男。

蘭：你听嘛！

（蘭我愛你舉止端方有志男，

因此我才許心願，

决心与你結姻……（欲說不說）

隆：緣嘛！

蘭：决心与你結緣。

隆：我又不是出家人，你結啥子緣嘛？你才笨呢！

蘭：呸，你才笨，我說得來！

（蘭决心与你結姻緣。

後來一定多美滿，

这才是患难夫妻巧良緣。

隆：（欣喜）

（蘭好、好、好，

這樣說來把心放。

你真是我如花似玉的美姣娘。

紅日当空照头上，

二人赶路走忙忙。

蘭：（蘭行前去，要過關，

關津渡口有人盤。

隆：（唱）關津渡口人盤問，

就說是夫妻逃難躲兵荒。

蘭：（唱）口兒講，

隆：（唱）心莫慌，

蘭：（唱）過關後，

隆：（唱）再商量，

蘭：（唱）尋妹妹，

隆：（唱）找老娘，

（合唱）母妹欢聚在一堂！（重句）

（同下）

——劇終——